

ǎ b [Y 'Gh]a a Yb 'ZcfXYfb 'a Y \ f
l bhYfghØhni b ['ZØf
9bhk]W_`i b [gni gUa a YbUfVY]h

8]Y'ǎ [YbXj YfhfYhi b [Yb'ZØ\fybXYf'C f [Ub]gUh]cbYb'ZcfXYfb
]b'Y]bYa 'GWfY]VYb'Ub'6i bXYga]b]ghYf]b'Gj Yb'U'GWxi `nY
Y]b'_UfYg'6Y_Ybhb]g [Y [Yb'X]Y' [Yd`UbhYb
<Ui g\U`hg_Øfni b [Yb'ZØf'9bhk]W_`i b [gni gUa a YbUfVY]hi bX
6]Xi b ["'G]Y'k UfbYb'j cf'XYb'bY [Uh]j Yb': c` [Yb'ZØf'↑ b [Y
A YbgWYb'i bX'X]Y' [`cVU'Y'Ni _i bZh''9]bY'ghÅf_YfY
9]bV]bXi b ['XYf'ǎ [YbX']b'9bhgWY]Xi b [gdfcnYggY'k]fX'U'g
YbhgWY]XYbX'ZØf'bUW\U'h] [Y'@Øgi b [Yb'\Yfj cf [Y\cVYb"



≠Y]bYa 'Y]bXf]b [`]WYb'5i Zfi ZUb'X]Y'6i bXYgfY []Yfi b [`UVYb
\Yi hY'nU\`fY]WY'ǎ [YbXj YfhfYhi b [Yb'\fY'Gh]a a Y'Yf\cVYb''J cf
XYa '6i bXYga]b]ghYf]i a 'ZØf'k]fhgWUZh`]WY'Ni gUa a YbUfVY]h
i bX'9bhk]W_`i b ['f6A NÉ'ØVYffY]WYhYb'X]Y'↑ b [Yb'5_hj]]gh]]bbYb
Y]b'_fUZh] c``Yg'GWfY]VYb'Ub'6i bXYga]b]ghYf]b'Gj Yb'U'GWxi `nY"
=a ': c_i g]\fYf': cfXYfi b [Yb.'8]Y'ghUffYb'<Ui g\U`hg_Øfni b [Yb']a

6YfY]W`XYf'9bhk]W`i b[gni gUa a YbUfVY]hi bX`<i a Ub]hÅfYb
<]ZY`ZØf`&\$&) `a ØggYb`gcZcfh`ini fØW`[Ybca a Yb`k YfXYb`

8]Y`Ni _i bZh`]Y[h]b`i bgYfYb`<ÅbXYb` ž`gU[h; Ycf[`j cb`XYf`6fch
ZØf`X]Y`K Y`h! ž [YbXž`XYf`X]Y`Gcf[Yb`gY]bYf`; YbYfUh]cb`XYi h]W`
Ui ZXYb`H]gW`Vf]b[h" 8]Y` : ØfXYfi b[`j cb
9bhk]W`i b[gni gUa a YbUfVY]h]gh`i bYf`Àgg`]W`ž`i a `† b[Y
A YbgW`Yb`i bX`X]Y`N]j] [YgY`gW`UZh`ini `ghÅf`_Yb` `bi f`gc`_ØbbYb
k]f`Y]bY [YfYW`hYfY`i bX`bUW`U`h][YfY`K Y`higW`UZZYb" `A]higY]bYf
Gh]a a Y`gW`À[h`Yf`5`Ufa `

5 _i hY` ; YZU` \ f`ZØf` ž [YbX`]W`Y

8]Y`BYfj cg]hÅhi bhYf`XYb`† b[Yb`J YfhfYhYf]bbYb`]gh[fY]ZVUf` `a
[Ya Y]bgUa Yb`GW`fY]VYb`Åi » Yfb`g]Y`Ybcfa Y`6Ygcf[b]g`ØVYf`X]Y
[Yd`UbhYb`?Øfni b[Yb`i bX`XYfYb`ZUh`Y`5i gk]f`_i b[Yb`Ui Z`X]Y
[`cVU`Yb`BUW`U`h][_Y]hgn]Y`Y`fG8 ; gk"8]Y`5i gk]f`_i b[Yb`_ØbbhYb
_UhUghfcd`U`gY]b`i bX`8Yi hgW`UbXg`Fi ZU`g`j Yf`Àgg`]W`Yf`DUf`hbYf
]b`XYf`]bhYfbUh]cbU`Yb`Ni gUa a YbUfVY]h`a Ugg]j ` [YZ` \ fXYb`

–b`X]YgYb` \ YfUi gZcfXYfbXYb`NY]hYb`a i gg`8Yi hgW`UbX`gY]bYf
]bhYfbUh]cbU`Yb`J YfdZ]W`hi b[`bUW`_ca a Yb` ž`ZcfXYfh`F Uh]b`j cb
XYf`; 6? ž [YbX!HUg`! : cfW`i bX`Vf]b[h`XUa]h`XYb`i ba i h`ØVYf
XYb`Xfc` \ YbXYb`F ØW`gW`f]h`Ui Z`XYb`Di b`_h"

5i W`A]_U`i bX`Gcd` \]Už`A]h[`]YXYf`XYg`D`Ub! ž [YbXVY]fUhgž`hfYZZYb
XYb`BU[Y`Ui Z`XYb`?cdZ` 8]Y`?Øfni b[Yb`hfYZZYb`X]Y`; fi ddYž`X]Y
Ua `Xf]b[YbXghYb`i bhYfghØhni b[`VfUi W`h` `X]Y` ž [YbX`]W`Ybž
]bgVYgcbXYfY`X]Y`† b[Yb` : fUi Yb` `A]h`X]YgYf`XYi h]W`Yb`5bgU[Y
`UggYb`g]Y`X]Y`5`Ufa [`cW`Yb` `Åi hYb`

ž b [Y`Gh]a a Ybž`X]Y` [Y` \ Øfh`k YfXYb`a ØggYb`

8]Y` ž [YbXj YfhfYhi b[Yb`a UW`Yb`XYi h]W`. `fY`DYfgdY`_h]j Yb`i bX
`XYb`g]bX`i bj Yfn]W`hVUf`ZØf`YfZc` [fY]W`Y`9bhk]W`i b[gdfc`Y`_hY"
i bgYfY` `XYb`g]bX`XYf`GW`ØggY`ni `]bbc] Uh]j Yb`@Øgi b[Yb`
ZcfXYfb`g]Y`j Y`Ya Ybh`Y]bY`ghÅf`_YfY`9]bV]bXi b[`† b[Yf`A YbgW`Yb
]b`X]Y`9bhgW`Y]Xi b[gdfcnYggY`XYf`9bhk]W`i b[gni gUa a YbUfVY]h`

Bi f'gc`_Ubb`[Yk Å\`f`Y]ghYhik YfXYbž`XUgg`X]Y`Dfc`Y`hY`k`]f`gUa
i bX`ni`_i` bZhgc f]Ybh]Yfh`[YghU`hYhik YfXYb`"

8]Y`\\Yi`h][Yb`ϕj`Ygh]h]cbYb`g]W\Yfb`Y]bY`Zf]YX`]W\Y`Ni`_i` bZh`ZØf`
i`bg`U`Y` ž`ZØ[h`@`]h`j`cb`HYffY`XYg`>i`bYg`\\bni`ž`i`bX`g]Y`gdf]W\h`
XUa`]h`b]W\h`bi`f`ZØf`g]W\`gY`Vghž`gc`bXYfb`ZØf`Y]bY`[UbnY`
; YbYfUh]cbž`X]Y`g]W\`U`h]j`ZØf`]\fY`Ni`_i` bZh`Y]bgYmnh`"

5a`'9bXY`]\fYg`Y]XYbgW\UZh]W\Yb`5ddY`g`V`Y]Vh`Y]b`nYbhfU`Yf`
Di`b`_h`ghY`\\Yb.`6]Xi`b[`]gh`XYf`; fi`bXdZY]Yf`ZØf`; cfhgW\f]hhi`bX`
; YfYW\h][_Y]h`A`i`f]Y`j`cb`XYf`ž`b[Yb`; 9K`VYhcbh`
i`ba`]ggj`YfghÅbX`]W\ž`XUgg`? Øfni`b[Yb`VY]`6]Xi`b[gdfc[fUa`a`Yb`
hUVi`g]bX`" A`]hY`ni`ghfY]W\Ybž`[YZÅ\`fXYh`X]Y`Ni`_i` bZh`A`]`cbYb`
j`cb`?`]bXYfb`i`bX`ž`[YbX`]W\Yb`°`G]Y`gdf]W\h`Ui`gž`k`Ug`j`]Y`Y`
XYb`_Yb.`6]Xi`b[`XUfZ`b]W\h`Ui`Z`XYf`GhfYW`_Y`V`Y]VYb`°`

<Yi`hY`\\UVYb`X]Y`ž`[YbX]`YfhfYhi`b[Yb`Y]b`Ui`hYg`NY]W\Yb`[YgYmnhž`
XUg`b]W\h][bcf]Yfh`k`YfXYb`_Ubb`"9g`V`Y]Vh`UVni`k`UfhYbž`k`]Y`X]Y`
6i`bXYgfy[]Yfi`b[`Ui`Z`X]YgYb`_fUZh]c`Yb`5ddY`fYU[]YfYb`k`]fX`°`

8YhU]`g`

6Ygi`W\Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`a`Y]b!VYf`]b`bYh`